

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4 VOIX

Jacques Arcadelt (1507?-1568)
Hélas amy que ta longue demeure

Source : 1559⁸



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contratenor*

 *Tenor*

 *Bassus*

Hélas amy, que ta longue demeure,
M'est ennuyeuse et forte à supporter,
Car sans te voir, un jour une seule heure,
Me sont si longs que ne les puis compter,
Et n'y a nul qui peut réconforter,
Mon povre cœur qui si fort se lamente,
N'ayant plaisir qu'à se descomforter,
Tant que seray de toy amy, absente.

Superius

Hé - - - - las a - my, que ta lon - gue

Contratenor

Hé - - - - las a - my, que ta lon -

Tenor

Hé - - - - las a - my, que ta lon - - - - gue

Bassus

Hé - - - - las a - my que ta lon - gue de -

9

de - - - - - - - - re, M'est en - nuy -

gue de - - - - - - - - re, M'est en - nuy - euse et

de - - - - - - - - re, M'est en - nuy - euse

meu - - - - - - - - re, M'est en - nuy - euse

18

euse et forte à sup - por - - - - - ter, Car _____

forte _____ à sup - - - - - por - ter, Car _____ sans _____

_____ et forte _____ à _____ sup - por - ter, Car _____

_____ et forte à sup - por - ter, Car _____

27

sans te voir, un jour u - ne seule heu - - - - -

_____ te voir, _____ un jour u - ne _____ seule - hu - re,

sans te voir, un jour u - - - - - ne seule heu - - - - -

sans te voir un jour u - ne seule heu - - - - -

37

- - re, me sont si longs que ne les puis comp - - -

Me sont si longs que ne les puis comp -

- - re, Me sont si longs que ne les

- - re, Me sont si longs que ne les puis

46

- - ter, Et n'y a nul qui peut ré - con - for - - -

ter, - - Et n'y a nul, Et n'y a nul qui peut ré - con - - - for -

puis comp - ter, Et n'y a nul qui peut ré - con - for - ter,

comp - ter, Et n'y a nul qui peut ré - con - for - ter,

57

ter, Mon po - vre cœur qui si fort se la - men - te, N'ay -

8 ter, Mon po - vre cœur qui si fort se la - men - te, N'ay -

8 Mon po - vre cœur qui si fort se la - men - te, N'ay -

Mon po - vre cœur qui si fort se la - men - te, N'ay -

67

ant plai - - - sir qu'à se des - com - for - ter, qu'à se des -

8 - ant plai - sir qu'à se des - con - - - for - - -

8 - ant plai - sir qu'à se des - con - for - - - ter, qu'à se des -

ant plai - sir qu'à se des - con - for - - - - - - -

76

con - for - ter, Tant que se - ray de toy a - my, ab -

ter, Tant que se - ray de toy a - my, ab -

con - for - ter, Tant que se - ray de toy a - my, ab -

ter, Tant que se - ray de toy a - my, ab -

85

The musical score consists of four staves. The first three staves are in treble clef, and the fourth is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: "sen - te, N'ay - ant plai - sir qu'à se des -".

sen - te, N'ay - ant plai - sir qu'à se des -

ab - sen - te, N'ay - ant plai - sir qu'à

sen - te, N'ay - ant plai - sir qu'à se des - con - for -

my ab - sen - te, N'ay - ant plai - sir qu'à se des -

94

com - for - ter, qu'à se des - con - for - ter, se des - con - for - ter, Tant que se - ray ter, qu'à se des - con - for - ter, Tant con - for - ter, Tant que se -

102

Tant que se - ray de toy a - my, ab - sen - te. de toy a - my, ab - sen - te. que se - ray de toy a - my, ab - sen - te. ray de toy a - my ab - sen - te.